

Inhalt

Contents

Vorwort	11
Preface	12
 <i>Roman Reisinger</i>	
Vorwort des Übersetzers	13
Preface by the translator	15
 <i>Thomas Albrich</i>	
Im Untergrund nach Österreich. Die Fluchtrouten der Bricha 1945–1948	17
Hidden ways to Austria. The escape routes of the Bricha 1945–1948	37
 <i>Feliks Tych</i>	
Die polnischen Juden in den DP-Lagern	57
The Polish Jews in the DP-camps	69
 <i>Kinga Frojimovics</i>	
Eine seltsame Reise: Die Nachkriegsflucht osteuropäischer Juden durch Ungarn nach Österreich	81
A Strange Journey: The Post-War Escape of East European Jews through Hungary to Austria	91
 <i>Szita Szabolcs</i>	
Die ungarischen Juden nach 1945. Zwischen dem Hoffen auf neue Lebensbedingungen in einem kommunistischen Ungarn und der Kraft des Zionismus	101
The Hungarian Jews after 1945. Between hope for new conditions of existence in a communist Hungary and the strength of Zionism	111
 <i>Angelika Königseder</i>	
Transitland für jüdische Flüchtlinge: Deutschland nach der Befreiung 1945	121
Transitcountry for Jewish refugees: Germany after the liberation 1945	133
 <i>Susanne Rolinek</i>	
Zwischenstation. Jüdische Flüchtlinge in Salzburg	145
Transit station. Jewish refugees in Salzburg	165

Sabine Aschauer-Smolik & Mario Steidl

Das DP-Camp „Givat Avoda“ Saalfelden – Auf den Spuren einer vergessenen Geschichte	187
The DP-camp „Givat-Avoda“ Saalfelden – On the vestiges of a story fallen in oblivion	207

Cinzia Villani

„Wir haben viele Grenzen überschritten.“ Ankünfte, Aufenthalte und Eindrücke jüdischer <i>Displaced Persons</i> in Italien (1945–1948)	245
“We have crossed many borders.” Arrivals, presence and perceptions of Jewish <i>Displaced Persons</i> in Italy (1945–1948)	261

Abraham J. Peck

Im Land der unbegrenzten Möglichkeiten: Die Begegnung der She’erith Hapletah (Überlebende des Holocaust) mit Amerika	281
In the Land of Limitless Opportunities: The Encounter of the She’erith Hapletah (Holocaust Survivors) with America	295

Rita Horváth

Aufbruch nach vorne oder ewige Gefangenschaft in der Wiederholschleife? Wie Kinder des Holocaust die DP-Lager erlebten	307
Moving Forward or Being Trapped in Repetition: The DP Experience in Holocaust Child Survivors’ Testimonies	317

Maria Ecker & Peter Linhuber

Das moderierte Zeitzeugengespräch mit Zwi Katz. Ein Erfahrungsbericht	327
A guided conversation with Zwi Katz, a contemporary witness	
Report of experiences	333

Maria Ecker, Zwi Katz & Peter Linhuber

Interview mit Zwi Katz	339
Interview with Zwi Katz	355

Autorinnen und Autoren	373
Authors	375

Glossar	378
Glossary	386